**Letter of Transmittal**

July, 2000

The Honourable Margaret-Ann Blaney
Minister Responsible for the Status of Women
P. O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Ms. Blaney:

It is my pleasure to present you with the Annual Report of the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women for the fiscal year April 1st, 1999, to March 31st, 2000.

The report contains the Council's activities and recommendations to government as well as the Auditor General's Report.

I trust the information is in accordance with government requirements.

Sincerely,

Lucille Riedle
Chairperson

# *ANNUAL REPORT*

**1999-2000**

**Cette publication est disponible est français** **ISBN 1-55236-548-4**

## *CHAIRPERSON'S MESSAGE*

Several events undertaken by the Advisory Council marked the 1999-2000 fiscal period. In addition to the many regular annual activities such as the Spiritus Awards, I undertook a provincial tour during the months of April, May and June, 1999. The purpose of this particular activity was to outline the Council's work but more specifically to listen to the concerns of as many New Brunswick women as possible.

As a Council, it was decided to focus on establishing close links with the various women's groups and organizations working on behalf of women and families in the province. To that end, a *Day of Reflection* was held in March 2000, to discuss two specific issues that women had identified as critical during the Provincial Tour: a universal day care program and the need for the implementation of a nurse practitioners' program in New Brunswick. As follow-up to this meeting, the Council published a report with the recommendations that were made by the representatives of over 60 women's groups in attendance.

As a result of the regional representation of the Advisory Council under the restructuring activity initiated in 1997-98, several observations need to be highlighted: 1) although regionalization has proven beneficial in some ways, it has also brought about some difficulties in communication since office support staff had been reduced, while activities were increased in regions, necessitating more volunteer hours for Council members; 2) while the position of Chair was reduced to part-time, an increase in regional activities required more involvement by the Chair and 90% of the meetings with the women in the province took place on week-ends and evenings.

I am personally encouraged by the support and positive messages received from the women's groups and associations throughout the province. I believe it speaks well for all members of the Council and reaffirms the need for our work to continue. We have been vigilant in lobbying for the betterment of

work conditions through our presentation to government on *Women and the Employment Standards Act*, the *Casualization of Public Sector Employees*, and in our presentations to the review panel of *Canadian Human Rights Act*.

I wish to take this opportunity to publicly thank all our Council Members for giving so generously of their time, and to our three staff members for their continued loyalty and support.

It is through the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women that the voice and concerns of New Brunswick women and their families will be heard.

Lucille Riedle
Chairperson

## *MEMBERS OF THE ADVISORY COUNCIL*

The 12 members of the Advisory Council are appointed by Cabinet for a three-year term. For the year 1999-2000, the Advisory Council was composed of:

106-03114/

Lucille Riedle, Chairperson
Lynn Merrithew-Boone, Vice-Chair
Georgette Ferlatte, Restigouche
Corinne Godbout, Greater Fredericton
Rose-Aimée Haché, Acadian Peninsula
Patricia Gallagher Jetté, Greater Saint John
Denise Daigle-Lavigne, Miramichi
Lorraine Pollock, Kings/Albert
Simone Savoie, Chaleur
Lillian Surette, Greater Moncton
Jacquie Walker, Madawaska/Victoria
Helen Warren, Westmorland/Kent
VACANT, Carleton

Seated, from left to right: Corinne Godbout, Jacquie Walker, Lucille Riedle, Georgette Ferlatte, Patricia Gallagher Jetté. Standing: Simone Savoie, Noëlla Richard (staff), Lillian Surette, Rose-Aimée Haché, Lorraine Pollock, Huguette Hébert (staff), Denise Daigle-Lavigne. Absent at time of photo: Lynn Merrithew-Boone and Helen Warren.

## *ROLE OF THE NBACSW*

The Advisory Council on the Status of Women is an agency for consultation and study created by legislation to advise the New Brunswick government on matters relating to the status of women and to bring these matters before the public.

The mission of the Advisory Council is to promote equity for women in all sectors of New Brunswick society. On matters of interest to women, the Council:

- advises governments
- recommends legislation, policies and practices to the Government of New Brunswick
- facilitates networking among women's groups
- gathers, researches and disseminates information
- increases awareness of the population on issues, programs and services

The Council invites women and women's groups to inform its office of issues which concern them and to obtain documentation and referrals.

For the 1999-2000 fiscal year, the Honourable Margaret-Ann Blaney was Minister Responsible for the Status of Women. Suggestions for appointments to the *Advisory Council* should be addressed to the Minister Responsible for the Status of Women at Box 6000, Fredericton, NB E3B 5H1.

**How to contact the Advisory Council**

NB Advisory Council on the Status of Women
770 Main Street, 8th Floor
Moncton, NB E1C 1E7

1-800-332-3087
(506) 856-3252
Fax: (506) 856-3258

E-mail: acswcccf@gnb.ca
Web Site: www.nbstatufem.nb.ca

# *COUNCIL ACTIVITIES*

## I. Council Meetings

As part of the renovation project at the office of the Advisory Council, the Boardroom was expanded to accommodate the translation booths. This improvement has eliminated the need to hold regular meetings outside Council offices, thereby cutting down on costs and allowing for increased efficiency. All regular Council meetings during the 1999-2000 fiscal period were held in the Boardroom of the Advisory Council in Moncton.

***June 23-24, 1999***

The part-time status of the Chairperson was one of the issues discussed at this meeting. An election call delayed the forwarding of the Advisory Council's recommendations to the Minister, as stipulated by the Council's by-laws. A motion was then carried that a committee be struck to examine the issue of a part-time Chairperson.

Two committees were also struck to examine the issue of the casualization of public sector employees and the representation of aboriginal women on the Council's Board.

The meeting included a presentation by a local businesswoman on her participation to the Women's Global Trade Summit.

Following the completion of the Provincial Tour held in April, May and early June, notes on these meetings were compiled in a formal report that was then widely distributed.

The Spiritus Awards ceremony was discussed and a selection committee was formed.

***October 24-25, 1999***

The discussions of this meeting focused on the matter of accounting tasks still being executed in-house despite the transfer of the accounting function to the Department of Finance. A committee was struck to assess the situation.

A report on the casualization of public sector employees was presented. The committee members agreed to work on preparing a brief and will report to the Advisory Council at a later date.

A report was presented on behalf of the Spiritus Selection Committee. It was decided that the event

would take place on December 4, 1999, in Moncton.

The agenda of the meeting with the Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Margaret-Ann Blaney, was established. Upon the Minister's arrival, the regular meeting of the Advisory Council was interrupted in order to allow for the meeting with the Minister and her staff.

***February 6-7, 2000***

A report was presented by the committee struck to evaluate the effectiveness of the Department of Finance's handling of the ACSW's accounting function. The advantages and disadvantages of repatriating the accounting functions by the Advisory Council were discussed.

The committee working on drafting a report on the casualization of public sector employees informed the Board that its work was completed and that it was seeking input from the members.

Representatives from groups and associations throughout the province have been invited to attend a one-day conference on March 11. Two issues will be addressed: universal daycare programs and nurse practitioners. The day will be divided into two parts. In the morning, participants will hear presentations from the Québec Family Secretariat on that province's universal daycare, the manager of a workplace daycare centre, the New Brunswick Nurses' Association and Women's Health Initiative. In the afternoon, participants will take part in round-table discussions with the objective of recommending action on both issues.

The project ***Impact 2000: Beyond Violence*** was presented. This would be a major conference to be held in the Fall of 2000.

There was discussion on the fact that two vacancies are expected at the Court of Appeals. A motion was passed that the ACSW write to female members of the New Brunswick Bar Association encouraging them to fill out application forms for appointment to the Bench.

***March 28-29, 2000***

As no word has been received from the government concerning the Advisory Council's budget for next year, the budget for the year 2000-2001 was based on the 1999-2000 budget and presented for Council's approval.

Following the recommendation that accounting functions be transferred back to the Advisory Council, the Director of Finance and Administrative Services requested a meeting with the Advisory Council's Chairperson and the Clerk of the Executive Council.

The paper entitled Casualization of Public Sector Workers has been revised and statistical data has been added. The final version will be sent to the President of the Board of Management.

A report on the ***Day of Reflection*** held on March 11 was presented by the Chairperson. This event was well received by the participants and extensively covered by the media. A report of the discussions will be drafted and distributed to all participants.

A preliminary draft version of a paper on the Employment Standards Act was presented to members. Proposed changes to the legislation were discussed. Members were asked to submit their suggested changes to the office.

There was discussion on ways to improve the communication process between members and personnel.

## II. Presentations

***September, 1999.*** Presentation to the *Canadian Human Rights Act* Review Panel, Halifax, NS

**February, 2000**, A day of discussion with the Maritime Centre of Excellence for Women's Health, Fredericton, NB

**April, 2000.** Casualization of Public Sector Workers, a brief forwarded to the Board of Management, Province of New Brunswick

**April, 2000.** Women and The *Employment Standards Act*, a brief forwarded to the New Brunswick Department of Training and Employment Development

## III. Publications

- Quarterly Information Bulletin, published in June, September and December, 1999 and March 2000.
- Day of Reflection, report of the March 11 presentation and discussion process
- Women and the *Canadian Human Rights Act*, December, 1999
- The Casualization of Public Sector Workers, March, 2000
- Women and the *Employment Standards Act*, April, 2000

## IV. Conferences

- During the months of April, May and June, 1999, a Provincial Tour was undertaken by the Chairperson of the Advisory Council. Council members invited individuals from their respective communities to meet with the Chairperson to discuss their concerns. In addition to improving communication between the Advisory Council and the women of New Brunswick, the provincial tour contributed to increasing the Council's network.

- March 11, 2000, a Day of Reflection was held in Moncton. More than 100 delegates representing 60 women's groups attended this event. These 60 groups have a combined membership of more than 20,000 women.

  The purpose of the one-day session was to focus on two issues previously identified by women as priorities: a universal day care system and a nurse practitioner program.

  A report of this day of reflection has been distributed to all participants, to government, to women's groups and associations throughout the province.

## V. Committees

Council is officially represented on the following committees:

- Comité aviseur au Groupe de recherche pour l'éducation dans une perspective mondiale
- Comité du Ministre sur la francophonie
- Greater Saint John Teen Pregnancy Committee
- Mothering Matters NB
- Muriel McQueen Fergusson Research Centre on Family Violence - Operations Committee
- NB Health Coalition
- NB Union for Pay Equity
- NB Women's Intercultural Network - Research Committee
- Osteoporosis Society of Canada, New Brunswick Chapter
- Provincial Breast-feeding Advisory CommitteeProvincial Caring Partnerships Committee
- Provincial Forum on Violence Against Women
- Regional Advisory Committee to the Nova Institution for Women

- Community Partnership Committee of Moncton
- Réseau de femmes francophones du Nouveau-Brunswick
- UNIFEM (United Nations Development Fund for Women), New Brunswick Chapter
- Women's Health Initiative - Region 3 Hospital Corporation
- Women's World Finance
- World March of Women 2000

## VI. Other activities

The Chairperson, Vice-Chairperson, Council members and staff participated in numerous activities at local, provincial and national levels and occasionally in out-of-province events.

- ***March 1999.*** Meeting of Interdepartmental Committee, Fredericton
- ***March 1999.*** Interview with RDI - Round table on the Supreme Court decision on sexual assault
- ***March 1999.*** Interview with CKCW on UNIFEM breakfast to celebrate International Women's Day
- ***March 1999.*** Interview with CBC radio on Supreme Court decision on sexual assault "No Means No"
- ***March 1999.*** Women's World Finance, Sydney, NS
- ***March 1999.*** Main Estimates, Fredericton
- ***March 1999.*** Interview with Times-Transcript on the contribution of volunteers
- ***March 1999.*** Meeting of committee reviewing Advisory Council's Action plan
- ***April, 1999.*** Meeting with the Minister Responsible for the Status of Women, Marcelle Mersereau, Fredericton
- ***April 1999.*** Meeting with Premier Camille Thériault
- ***April 1999.*** Conference «Power of Women», Ottawa

- ***April 1999***. Meeting with Diane Vincent, Industry Canada (to discuss possibility of setting up electronic link with women in rural New Brunswick)

- ***April 1999.*** Breakfast of UNIFEM, Moncton

- ***April 1999.*** Meeting with Minister of Health, the Honourable Ann Breault, Fredericton

- ***April 1999***. Guest Speaker at Moncton Volunteer Centre, Moncton

- ***April 1999***. Public Accounts, Fredericton

- ***April 1999***. 12th Annual Meeting of the "*Institut féminin francophone*", Saint-Basile

- ***April 1999***. Provincial tour in Madawaska/Victoria

- ***April 1999***. Provincial Tour in the Acadian Peninsula

- ***May 1999***. Provincial Tour in Bathurst (2 meetings)

- ***May 1999***. 83rd Annual Meeting of Nurses' Association, Fredericton

- ***May 1999***. Luncheon meeting of "*Conseil économique*", Moncton

- ***May 1999***. Interview with "*L'Étoile*" (Kent weekly) on Provincial Tour

- ***May 1999***. Provincial Tour in Moncton

- ***May 1999***. Provincial Tour in Kent/Westmorland (2 meetings)

- ***May 1999***. Meeting with the Director of Financial/Administrative Services, of the province's Department of Finance, Moncton

- ***May 1999***. Provincial Tour in Saint John

- ***May 1999***. "*Visions Luncheon*" of the Canadian National Institute for the Blind, Moncton

- ***May 1999***. Provincial Tour in Kings/Albert

- ***May 1999***. Reception in honor of Princess Sarvath of Jordania, Fredericton

- ***May 1999***. 1999 Gala Awards Banquet of the Muriel McQueen Fergusson Foundation, Fredericton

- ***May 1999***. Interview with Global TV on the number of women running in provincial election
- ***May 1999***. Guest speaker at Rotary Luncheon, Moncton
- ***June 1999***. Presentation to *"Notre-Dame-du-Sacré Coeur"* Congregation, Moncton
- ***June 1999***. Meeting of "*Entrelles*", Cocagne
- ***June 1999***. Women's World Finance, Halifax
- ***June 1999***. Meeting of Council staff, Bouctouche
- ***June 1999***. Meeting of Advisory Council
- ***June 1999***. Host of Joint Meeting of Provincial and Territorial Advisory Councils, Moncton
- ***June 1999***. Meeting with intern from Industry Canada, Moncton, to establish a database for women in business
- ***July 1999***. Press conference to launch NBACSW's action plan, Moncton
- ***July 1999***. Meeting with the Clerk of the Executive Council, Fredericton
- ***August 1999.*** Presentation on the Children's Agenda to the National Liberal Women's Caucus, Moncton
- ***September 1999***. Meeting with Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Margaret-Ann Blaney, Fredericton
- ***September 1999***. Meeting with intern from Industry Canada, Moncton
- ***September 1999***. Meeting with communications group to discuss the national conference on societal violence in 2000, Moncton
- ***September 1999***. Interview with "*L'Acadie Nouvelle*" on small and medium-sized business week
- ***September 1999***. Review of the Canadian Human Rights Act, Halifax
- ***September 1999.*** *Women and Credit* Conference, Fredericton
- ***September 1999***. Women's World Finance, Halifax

- ***October 1999***. Series of interviews on a contest for small-chested women
- ***October 1999***. Special Council meeting
- ***October 1999***. Interview with Times-Transcript for a special feature article
- ***October 1999***. Meeting with communications group to discuss a national conference on societal violence in 2000, Moncton
- ***October 1999***. Lunch with Lieutenant-Governor Marilyn Trenholme Counsell, Fredericton
- ***October 1999***. Meeting of the Board of Directors, Office of the Superintendent of Bankruptcy of Industry Canada, Toronto
- ***October 1999***. *"Sommet des femmes en Acadie"*, Pont Landry
- ***October 1999***. Meeting of Advisory Council, Moncton
- ***November 1999***. Forum on violence, Bathurst
- ***November 1999***. Meeting with communications agency to plan Spiritus Awards, Moncton
- ***November 1999***. Meeting with representatives of the "Fédération des dames d'Acadie", Miramichi
- ***November 1999.*** Official opening of Youth House, Dieppe
- ***November 1999***. YMCA breakfast at Crystal Palace, Dieppe
- ***November 1999***. Presentation to Business and Professional Women's Group, Moncton
- ***November 1999***. Meeting with representatives of Women's World March of 2000, Moncton
- ***November 1999***. Meeting with communications agency to plan Spiritus Awards, Moncton
- ***November 1999.*** Opening of Legislative Assembly, Fredericton
- ***December 1999***. 1999 Spiritus Awards, St. Joseph
- ***December 1999.*** Presentation at a dinner to commemorate the 10th anniversairy of the December 6 massacre, sponsored by the *"Cercle des Dames d'Acadie"* de Moncton
- ***December 1999***. Meeting of Women's World Finance, Charlottetown

## 2000

- ***January 2000***. Presentation on the Council's activities to the Fredericton Chapter of the *"Dames d'Acadie"*, Fredericton
- ***January 2000***. Meeting with the president of the NB Nurses' Association, Fredericton
- ***January 2000***. Meeting with the Director of Financial/Administrative Services for the provincial Department of Finance, Fredericton
- ***January 2000***. Meeting with the Director of Human Resources of the provincial Department of Finance, Fredericton
- ***January 2000***. Annual meeting of the YMCA, Moncton
- ***January 2000***. Telephone conference with Women's World Finance
- ***January 2000***. Meeting with representative of ACOA
- ***January 2000***. Meeting with representatives of CNIB (Canadian National Institute for the Blind)
- ***February, 2000***. Meeting with officials from the Department of Finance, Moncton
- ***February, 2000***. Meeting of the Advisory Council, Moncton
- ***February, 2000***. Meeting with representatives of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons and of the Youth Council, Fredericton
- ***February, 2000***. Guest speaker at the UNB Law Faculty, Fredericton
- ***February, 2000***. Meeting with communications agency to plan the Impact 2000 conference, Moncton
- ***February, 2000***. Two-day workshop, "*Catching Tomorrow's Wave*", St. Joseph
- ***February, 2000***. Participation at the *Women's Health Policy Forum*, sponsored by the Maritime Centre of Excellence for Women's Health, Fredericton
- ***February, 2000***. Meeting with the Minister Responsible for the Status of Women, the Honourable Margaret-Ann Blaney, Fredericton
- ***February, 2000***. Meeting with representative of ACOA
- ***February, 2000***. Meeting with YMCA representatives

- ***March, 2000.*** Conference with the Honourable Claudette Bradshaw as guest speaker, sponsored by the Chamber of Commerce and Rotary Club, Moncton

- ***March, 2000.*** Meeting with the Honourable Claudette Bradshaw on senior women and pension benefits, Moncton

- ***March, 2000.*** International Women's Day - Presentation to a group of 60 women from Corrections Canada, Dorchester

- ***March, 2000.*** Interview with CBC Information Morning, Moncton

- ***March, 2000.*** Interview with CBC Noon Hour News on *Day of Reflection*, Moncton

- ***March, 2000.*** Day of Reflection, Moncton

- ***March, 2000.*** Interviews with Global News; Telegraph Journal, Times-Transcript, L'Acadie Nouvelle, Radio-Canada, on *Day of Reflection*

- ***March, 2000.*** Meeting of the Office of the Superintendent of Bankruptcy - Industry Canada, Montreal

- ***March, 2000.*** Presenter of the Honorable Margaret McCain, at *An Evening with Her Honour*, sponsored by the Canadian Women's Foundation, Fredericton

- ***March, 2000.*** Information meeting for New Brunswick Disability Awareness Week, Fredericton

- ***March, 2000.*** Chair of panel *"Women and the Law Conference"* at UNB, Fredericton

- ***March, 2000.*** Meeting of the Council (Provincial Budget), Moncton

- ***March, 2000.*** Meeting with representatives of CNIB (Canadian National Institute for the Blind)

- ***March, 2000.*** Meeting with representatives of YMCA

## VII. Information Services

The office of the Advisory Council continued to respond to hundreds of requests, from individuals requiring information on matters of family law, employment issues, health concerns or various types of violence.

In 1999-2000, numerous calls were received concerning: divorce and separation, marital property, child custody and access, child and spousal support payments, legal aid, employment standards.

Many calls also received were from women's groups, government and media involving requests for information, documentation or assistance on various issues.

A resource and documentation centre with more than 5,000 titles is maintained at the Advisory Council office.

## VIII. Media

In 1999-2000, the Advisory Council responded to a great number of requests for interviews, information and the names of potential resource persons.

The Council also issued the following media releases:

- the situation of women, following the U.N. Human Development Report, where Canada is rated the best country in the world in which to live
- a media conference to release and discuss the Advisory Council's three-year Plan of Action entitled "*Mapping The Future - Platform for Action - 1999-2001"*
- launch of the Advisory Council's Plan of Action
- reversal of the Court of Queen's decision concerning the removal of Jocelyne Moreau-Bérubé from the Bench
- call for nominations for the Spiritus Awards
- the announcement of the 1999 Spiritus Awards recipients
- International Women's Day on March 8
- Day of Reflection on March 11, 2000

## IX. Spiritus Awards 1999

The Spiritus Awards are presented annually to an individual, a group or an employer from New Brunswick who has contributed significantly to the advancement of women. The 10th annual Spiritus Awards ceremony was held Saturday, December 4, at the Memramcook Institute in St. Joseph, NB.

Twelve women received the award in recognition of their contribution to the advancement of women. The recipients included: Diana Boyd of St. Stephen, Dawn Bremner of Jemseg, Edna

Cameron of Chatham, Senator Erminie Joy Cohen of Ottawa, Anne Crocker of Fredericton, Madeleine Delaney-LeBlanc of Scoudouc, Délie Gallien-Chiasson of Shippagan, Kathryn Hamer of Sackville, Lillian LaBillois of Fredericton, Aldéa Landry of Moncton, Thérèse Martin of Edmundston and Thérèse Roy of Campbellton.

## X. Issues

### ***Women and the Employment Standards Act***

The ACSW has asked the province to amend this legislation in order to improve the lives of all workers, women in particular. This legislation is the only recourse for workers who are not unionized.

Only 24% of NB workers are unionized, a significant decrease in the last 15 years. The *Employment Standards Act* therefore is becoming even more important in the lives of New Brunswick workers.

The Advisory Council has asked that all workers be granted the right to a minimum of 3-weeks' vacation after 5 years of employment, instead of the current 2 weeks. This would provide workers with more time to spend with their families.

In addition, workers presently have a right to only 6 statutory holidays per year - the ACSW recommends 3 more to bring the total to 9 days per year. The extra days include Thanksgiving Day, Victoria Day and Remembrance Day.

The ACSW recommends, furthermore, that workers who are called in to work be paid a minimum of 3 hours' work, whether they work or not. This would recognize that there is a cost to work, including transportation and, in some cases, child care costs.

This research paper contains other important recommendations designed to improve the quality of the lives of workers, including yearly revisions of the minimum wage, instead of the arbitrary way the minimum wage is currently established.

### ***Casualization of Public Sector Employees***

There has been a significant increase in the number of casual workers in the province's public sector in the last 10 years alone. This phenomenon has been observed in hospitals, in schools, in government departments and crown corporations.

Casual workers perform the same work as permanent workers but for less pay and no benefits. Unlike permanent workers, they get no vacation time, sick leave, pension plans, and so on. They work on an on-call basis.

For example, in 1990, only 11% of young nurses were hired as casuals, while in 1996, almost all of them, or 96%, were hired as casuals. And this situation does not only exist among nurses.

This trend is particularly disturbing in that it appears that employers are using casual employees as a form of cheap labour. Although casual workers are a necessary component any work force, they should not be used as a means of saving money but rather to replace permanent workers on leave.

## ***Women and the Canadian Human Rights Act***

Last year, the *Canadian Human Rights Act* was scrutinized by a review panel appointed by the Federal Government. This panel will recommend changes to the legislation. The ACSW made a presentation to the review panel, recommending that "social condition" be added amongst the prohibited grounds of discrimination. Social condition usually encompasses economically disadvantaged persons, regardless of their source of income. Such an amendment would prevent banks from refusing accounts to persons because they are poor. Provincially, it would prevent landlords from refusing to rent because of a person's economic status or source of income.

One other major recommendation the Advisory Council made is that the lengthy delays in processing complaints of discrimination must cease. You might recall that it took the federal employees 14 years for a decision in their pay equity complaint. This is not a reasonable delay.

## XI. Financial Report

**ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN**
**BALANCE SHEET**
**31 MARCH 2000**

| | 2000 | 1999 |
|---|---|---|
| **ASSETS** | | |
| Cash | $ 4,296 | $ 1,164 |
| Accounts receivable - Province of New Brunswick | 36,097 | - |
| - Other | - | 3,900 |
| | $ 40,393 | $ 5,064 |
| **LIABILITIES AND SURPLUS** | | |
| Accounts payable | | |
| - Due to Province of New Brunswick | $ - | $ 5,064 |
| Surplus | 40,393 | - |
| | $ 40,393 | $ 5,064 |

**ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN**
**STATEMENT OF REVENUE, EXPENSES AND SURPLUS**
**FOR YEAR ENDED 31 MARCH 2000**

| | 2000 Budget | 2000 | 1999 |
|---|---|---|---|
| **REVENUE** | | | |
| Grants | $ 427,100 | $ 429,100 | $ 431,500 |
| Province of New Brunswick | - | 7,312 | 9,628 |
| HRD Canada | - | 63 | 797 |
| Other | 427,100 | 436,475 | 441,925 |
| **EXPENSES** | | | |
| Personal services | 212,500 | 188,747 | 214,939 |
| Other services | 174,600 | 178,176 | 175,581 |
| Materials and supplies | 15,000 | 8,102 | 10,624 |
| Property and equipment | 5,000 | 10,111 | 32,213 |
| Contributions and grants | 20,000 | 10,900 | 900 |
| Debt and other charges | - | 46 | 189 |
| | 427,100 | 396,082 | 434,446 |
| **EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES** | $ Nil | 40,393 | 7,479 |
| Surplus, beginning of year | | - | - |
| Surplus, transferred to consolidated funds | | - | (7,479) |
| **SURPLUS,** end of year | | $ 40,393 | $ Nil |

**ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN**

## NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
## 31 MARCH 2000

### 1. Purpose of the organization

The Advisory Council on the Status of Women advises the New Brunswick government on matters relating to the status of women and brings before the public issues of concern to women.

### 2. Significant accounting policies

It is the policy of the Council to charge all fixed asset purchases to expense in the year in which the expenditure is incurred.

### 3. Expenses not included in these financial statements

The rental of the Council's office and the majority of translation costs are paid for by the Province of New Brunswick and have not been included in the Council's expenses.

The Department of Finance has assumed responsibility for most of the costs of the financial administration of the Council.

## Lettre d'accompagnement

Juillet 2000

L'honorable Margaret-Ann Blaney
Ministre responsable de la Condition de la femme
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  E3B 5H1

Madame la Ministre,

Je suis heureuse de vous présenter le rapport annuel du Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick pour l'exercice financier du 1er avril 1999 au 31 mars 2000.

Ce rapport se veut un compte rendu des activités et des recommandations du Conseil soumises au gouvernement par le Conseil et comprend le rapport du vérificateur général pour la période de référence.

Espérant que le tout soit conforme aux exigences, je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments.

La présidente,

Lucille Riedle

# *RAPPORT ANNUEL*

**1999-2000**

This publication is available in English. ISBN 1-55236-549-2

## *MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE*

Plusieurs événements entrepris par le Conseil consultatif ont marqué l'exercice financier 1999-2000. En plus des nombreuses activités annuelles régulières telles que la remise des Prix Spiritus, j'ai entrepris une tournée provinciale au cours des mois d'avril, de mai et de juin 1999. Le but de cette activité était de souligner le travail du Conseil mais plus précisément d'entendre les préoccupations d'autant de femmes de la province que possible.

Le Conseil décida de miser sur le resserrement des liens avec les divers groupes de femmes et organisations qui oeuvrent au nom des femmes et des familles de la province. À cette fin, une *Journée de réflexion* a eu lieu au mois de mars 2000, afin de discuter de deux dossiers précis qui avaient été identifiés par les femmes au cours de la tournée provinciale : un programme universel de garderie et l'implantation d'un programme d'infirmières praticiennes au Nouveau-Brunswick. Comme suite à cette rencontre, le Conseil a publié un rapport contenant les recommandations qui furent dressées par les représentantes des plus de 60 groupes qui assistèrent à cette journée de réflexion.

La représentation régionale du Conseil consultatif qui découlait du processus de restructuration initié en 1997-1998 a eu comme effet d'entraîné quelques circonstances : 1) malgré le fait que la régionalisation s'est avéré de quelque sorte bénéfique, elle a également provoqué des difficultés de communication puisque le personnel de soutien au bureau a été réduit alors que le nombre d'activités dans les régions a augmenté; 2) alors que le poste de la présidente ait été réduit à temps partiel, une augmentation des activités régionales exigeait davantage l'implication de la part de la Présidente et 90 pour cent des réunions avec les femmes de la province avaient lieu sur fins de semaine et en soirée.

Je suis personnellement très encouragée par l'appui et les messages favorables que nous recevons des groupes de femmes et d'associations de femmes de la province. Cet état de choses reflète bien pour toutes les membres du Conseil et confirme le besoin pour que notre travail se continue. Nous avons été vigilantes à faire pression pour une amélioration des conditions de travail par le biais de notre présentation au gouvernement sur les *Les femmes et la Loi sur les normes d'emploi*, *Un excédent de travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public*, et dans nos présentations au Comité de révision de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Je désire profiter de cette occasion pour remercier publiquement toutes nos membres du Conseil pour leur don généreux de leur temps, et à nos trois membres du personnel pour leur loyauté et leur appui constants.

C'est par l'entremise du Conseil consultatif sur la condition de la femme que les préoccupations et la voix des femmes du Nouveau-Brunswick et de leurs familles sera entendue.

La présidente,

Lucille Riedle

## *MEMBRES DU CONSEIL CONSULTATIF*

Les 12 membres du Conseil consultatif sont nommées par le Cabinet pour un mandat de trois ans. En 1999-2000, le Conseil consultatif était composé de :

Lucille Riedle, présidente
Lynn Merrithew-Boone, vice-présidente
Georgette Ferlatte, Restigouche
Corinne Godbout, Fredericton
Rose-Aimée Haché, Péninsule acadienne
Patricia Gallagher Jetté, Saint John
Denise Daigle-Lavigne, Miramichi
Lorraine Pollock, Kings-Albert
Simone Savoie, Chaleur
Lillian Surette, Moncton
Jacquie Walker, Madawaska-Victoria
Helen Warren, Westmorland-Kent
POSTE VACANT, Carleton

Assises, de gauche à droite : Corinne Godbout, Jacquie Walker, Lucille Riedle, Georgette Ferlatte, Patricia Gallagher Jetté. Debout : Simone Savoie, Noëlla Richard (membre du personnel), Lillian Surette, Rose-Aimée Haché, Lorraine Pollock, Huguette Hébert (membre du personnel), Denise Daigle-Lavigne. Absentes au moment de la prise de photo : Lynn Merrithew-Boone et Helen Warren.

## *RÔLE DU CCCFNB*

Le Conseil consultatif sur la condition de la femme est un organisme créé par une loi provinciale pour examiner les questions qui intéressent les femmes, conseiller la ministre sur ces dossiers et les porter à l'attention du public et du gouvernement.

Le Conseil a pour mission de promouvoir l'équité pour les femmes dans tous les secteurs d'activités au Nouveau-Brunswick. En ce qui a trait aux questions d'intérêt pour les femmes, le Conseil remplit sa mission en :

- conseillant les gouvernements;
- recommandant des lois, des politiques et des pratiques au gouvernement du Nouveau-Brunswick;
- favorisant le réseautage entre les organismes féminins;
- assurant la collecte, l'étude et la diffusion d'information;
- sensibilisant la population sur les dossiers, les programmes et les services.

Le Conseil invite les femmes et les groupes de femmes à communiquer avec le bureau pour obtenir de la documentation ou un service de référence ou pour communiquer des sujets d'intérêt.

Pour l'exercice financier 1999-2000, Margaret-Ann Blaney était la ministre responsable de la Condition de la femme. Il faut adresser toute suggestion de nominations au Conseil consultatif à la ministre responsable de la Condition de la femme, case postale 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1.

**Les coordonnées du Conseil consultatif**

Conseil consultatif sur la condition de la femme
770, rue Main, 8e étage
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1E7

1 800 332-3087
(506) 856-3252
Télécopieur : (506) 856-3258

Courriel : acswcccf@gnb.ca
Site Web : www.nbstatufem.nb.ca

## *ACTIVITÉS DU CONSEIL*

## I. Réunions

Dans le cadre du projet de rénovation du bureau du Conseil consultatif, on a procédé à l'expansion de la salle du conseil afin d'installer des cabines d'interprétation. Grâce à cette amélioration, on n'est plus obligé de tenir des réunions à l'extérieur du bureau du Conseil, ce qui réduit les coûts et se traduit par des des gains d'efficience. Durant l'exercice 1999-2000, toutes les réunions ordinaires ont eu lieu dans la salle de réunion du Conseil consultatif à Moncton.

***Les 23 et 24 juin 1999***

Lors de cette réunion, on a discuté du statut à temps partiel du poste de présidente. À cause du déclenchement des élections, le Conseil consultatif a remis à plus tard la formulation de recommandations à la ministre, comme l'établissent les règlements généraux du Conseil. On a ensuite adopté une motion portant sur la création d'un comité pour examiner la question d'une présidente à temps partiel.

On a formé également deux comités pour étudier l'excédent des travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public, de même que la représentation des femmes autochtones au conseil d'administration du Conseil.

Lors de la réunion, une femme d'affaires de la région a donné une présentation sur sa participation au Sommet commercial des femmes d'affaires.

Après la tournée provinciale qui s'est déroulée en avril, mai et juin, on a réuni les comptes rendus de ces réunions en un rapport officiel qui a été diffusé à une grande échelle.

On a discuté de la cérémonie de remise des Prix Spiritus et on a formé un comité de

sélection.

***Les 24 et 25 octobre 1999***

Lors de cette réunion, les discussions ont porté sur l'exécution des tâches comptables, qui se fait toujours à l'interne en dépit du transfert de la fonction comptable au ministère des Finances. On a formé un comité pour évaluer la situation.

Un compte rendu sur l'excédent des travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public a été présenté. Ayant convenu de s'attaquer au mémoire, les membres du comité feront rapport au Conseil consultatif à une date ultérieure.

On a donné un compte rendu au nom du comité de sélection pour les Prix Spiritus. On a décidé de tenir la cérémonie le 4 décembre 1999, à Moncton.
On a dressé l'ordre du jour de la réunion prévue avec la ministre responsable de la Condition de la femme, Margaret-Ann Blaney. À l'arrivée de la ministre, on a interrompu la réunion ordinaire du conseil pour discuter avec cette dernière et son personnel.

***Les 6 et 7 février 2000***

On a reçu un compte rendu du comité responsable d'évaluer l'efficacité de l'exécution de la fonction comptable par le ministère des Finances. On a discuté des avantages et des désavantages de rapatrier au Conseil consultatif les fonctions comptables.

S'étant départi de son mandat, le comité chargé de rédiger un rapport sur l'excédent des travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public a informé le Conseil qu'il voulait recueillir les commentaires des membres.

Les représentantes de groupes et d'associations de femmes de la province ont été invitées à une journée de consultation qui aura lieu le 11 mars. Deux dossiers seront au programme : les programmes de maternelle universelle et les infirmières. La journée a été divisée en deux parties. En matinée, les participantes entendront des présentations du Secrétariat à la famille du Québec sur le programme de garderie universelle de cette province, d'une directrice d'une garderie en milieu de travail, de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick et de la « Women's Health Initiative ». Dans l'après-midi, les participantes prendront part aux tables rondes afin de recommander des mesures à l'égard des deux thèmes.

On a présenté le projet ***Impact 2000 : Au-delà de la violence,*** une grande conférence qui aura lieu à l'automne 2000.

On a discuté des deux vacances qui sont prévues à la Cour d'appel. On a adopté une motion portant sur le fait que le CCCF écrira aux femmes membres du Barreau du Nouveau-Brunswick les encourageant à remplir les formulaires de candidature à la magistrature.

***Les 28 et 29 mars 2000***

N'ayant rien reçu du gouvernement au sujet du budget de l'année suivante du Conseil consultatif, on a établi le budget pour l'exercice financier 2000-2001 en fonction de celui pour l'exercice 1999-2000 et on l'a présenté au Conseil pour le faire approuver.

À la suite de la recommandation voulant que les fonctions comptables soient rapatriées au Conseil consultatif, le directeur des Services financiers et administratifs a demandé de rencontrer la présidente du Conseil consultatif et le greffier du Conseil exécutif.

On a révisé le document intitulé « Excédent des travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public » et on y a ajouté des statistiques. On enverra la version finale au président du Conseil de gestion.
La présidente a donné un compte rendu sur la Journée de réflexion du 11 mars. Cette activité a été bien reçue par les participantes et a fait l'objet de nombreux reportages dans les médias. On préparera un compte rendu des discussions qui sera distribué à toutes les participantes.

Une version préliminaire d'un document traitant de la *Loi sur les normes d'emploi* a été présentée et on a discuté des modifications proposées à la loi. On a demandé également aux membres de présenter leurs propositions de modifications au bureau.

Une discussion a eu lieu sur les façons d'améliorer les communications entre les membres et le personnel.

## II. Présentations

Septembre 1999. Les femmes et la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, Mémoire présenté au Comité de révision de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, Moncton

Février 2000. Journée de discussion avec le Centre d'excellence pour la santé des femmes - Région des Maritimes, Fredericton

Avril 2000. Un excédent de travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public, Mémoire soumis au Conseil de gestion de la Province du Nouveau-Brunswick

Avril 2000. Les femmes et la *Loi sur les normes d'emploi*, Mémoire soumis au ministère du Travail du Nouveau-Brunswick

## III. Publications

_ Bulletin d'information trimestriel, publié en juin, septembre et décembre 1999 et en mars 2000.

_ Journée de réflexion, compte rendu de la présentation et des discussions du 11 mars.

_ Les femmes et la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, décembre 1999.

_ Un excédent des travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public, mars 2000.

_ Les femmes et la *Loi sur les normes d'emploi*, avril 2000.

## IV. Conférences

q Durant les mois d'avril, de mai et de juin 1999, la présidente du Conseil consultatif a fait une tournée provinciale. Les membres du Conseil avaient invité des personnes de leurs collectivités respectives à rencontrer la présidente et à lui faire part de leurs préoccupations. En plus d'améliorer les communications entre le Conseil consultatif et les femmes du Nouveau-Brunswick, la tournée provinciale a contribué à étendre le réseau du Conseil.

q Le 11 mars 2000, une journée de réflexion s'est déroulée à Moncton. Plus de 100 déléguées représentant 60 groupes de femmes y ont assisté. Ces groupes combinés comptent plus de 20 000 femmes.

La séance d'une journée avait pour objectif de traiter de deux dossiers jugés prioritaires par les femmes : un réseau de garderie universelle et un programme de formation en soins infirmiers.

On a distribué un compte rendu de cette journée de réflexion aux participantes, au gouvernement, aux groupes et aux associations de femmes de la province.

## V. Comités

Le Conseil est représenté aux comités suivants :

➢ Comité aviseur au Groupe de recherche en éducation dans une perspective mondiale

➢ Comité du ministre sur la francophonie

➢ Comité sur les grossesses adolescentes de la région de Saint John

➢ Mothering Matters NB

➢ Comité des opérations du Centre de recherche Muriel McQueen Fergusson sur la violence familiale

➢ NB Health Coalition

- Union pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick
- Réseau multiculturel des femmes du Nouveau-Brunswick - Comité de recherche
- La Société de l'ostéoporose du Canada, section du Nouveau-Brunswick
- Comité consultatif provincial sur l'allaitement maternel
- Comité provincial « On vous a à coeur »
- Forum provincial sur la violence faite aux femmes
- Comité consultatif régional du Centre Nova pour les femmes détenues à Truro
- Regroupement communautaire de la région de Moncton
- Réseau de femmes francophones du Nouveau-Brunswick
- UNIFEM (Fonds de développement des Nations Unies), section du Nouveau-Brunswick
- « Women's Health Initiative » - Corporation hospitalière de la Région 3
- « Women's World Finance »
- Marche mondiale des femmes de l'an 2000

## VI. Autres activités

La présidente, la vice-présidente, les membres et le personnel du Conseil ont participé à de nombreuses activités locales, provinciales, nationales et parfois extraprovinciales.

- ***Mars 1999.*** Réunion du Comité interministériel, à Fredericton.
- ***Mars 1999.*** Entrevue donnée à RDI - Table ronde sur la décision de la Cour suprême dans les cas d'agression sexuelle.
- ***Mars 1999.*** Entrevue donnée à CKCW sur le petit déjeuner de l'UNIFEM pour marquer la Journée internationale de la femme.
- ***Mars 1999.*** Entrevue donnée à la radio de Radio-Canada au sujet de la décision de la Cour suprême dans une affaire d'agression sexuelle (« Non, c'est non »).
- ***Mars 1999.*** Participation à « Women's World Finance », à Sydney, en Nouvelle-Écosse.

- ***Mars 1999.*** Prévisions budgétaires, à Fredericton.
- ***Mars 1999.*** Entrevue donnée au *Times-Transcript* au sujet de la contribution des bénévoles.
- ***Mars 1999.*** Réunion du comité d'étude du plan d'action du Conseil consultatif.
- ***Avril 1999.*** Réunion avec la ministre responsable de la Condition de la femme, Marcelle Mersereau, à Fredericton.
- ***Avril 1999***. Réunion avec le premier ministre, Camille Thériault.
- ***Avril 1999.*** Conférence « Power of Women », à Ottawa.
- ***Avril 1999***. *Réunion avec* Diane Vincent, Industrie Canada (pour discuter de la possibilité de se brancher aux femmes des régions rurales du Nouveau-Brunswick)
- ***Avril 1999.*** Petit déjeuner d'UNIFEM, à Moncton.
- ***Avril 1999.*** Réunion avec la ministre de la Santé, Ann Breault, à Fredericton.
- ***Avril 1999***. Conférencière d'honneur au Centre de bénévolat de Moncton, à Moncton.
- ***Avril 1999***. Réunion du Comité des comptes publics, à Fredericton.
- ***Avril 1999***. Participation à la 12$^{e}$ assemblée annuelle de l'Institut féminin francophone, à Saint-Basile.
- ***Avril 1999***. Tournée provinciale - région de Madawaska-Victoria.
- ***Avril 1999***. Tournée provinciale - Péninsule acadienne.
- ***Mai 1999***. Tournée provinciale - Bathurst (2 réunions).
- ***Mai 1999***. Participation à la 83$^{e}$ assemblée annuelle de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, à Fredericton.
- ***Mai 1999***. Participation à un déjeuner-causerie du Conseil économique, à Moncton.
- ***Mai 1999***. Entrevue donnée à *L'Étoile* (hebdomadaire de Kent) au sujet de la tournée provinciale.
- ***Mai 1999***. Tournée provinciale - Moncton.
- ***Mai 1999***. Tournée provinciale - région de Kent-Westmorland (2 réunions).

- ***Mai 1999***. Réunion avec le directeur des Services financiers et administratifs du ministère provincial des Finances, à Moncton.

- ***Mai 1999***. Tournée provinciale - Saint John.

- ***Mai 1999***. Déjeuner « Visions » de l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA), à Moncton.

- ***Mai 1999***. Tournée provinciale - région de Kings-Albert.

- ***Mai 1999***. Participation à une réception en l'honneur de la princesse Sarvath de Jordanie, à Fredericton.

- ***Mai 1999***. Participation au banquet à l'occasion du Gala des prix 1999 de la Fondation Muriel McQueen Fergusson, à Fredericton.

- ***Mai 1999***. Entrevue donnée à Global TV au sujet du nombre de femmes en lice aux élections provinciales.

- ***Mai 1999***. Conférencière d'honneur au déjeuner du club Rotary, à Moncton.

- ***Juin 1999***. Présentation à la congrégation de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, à Moncton.

- ***Juin 1999***. Participation à une réunion d'Entrelles, à Cocagne.

- ***Juin 1999***. « Women's World Finance », à Halifax.

- ***Juin 1999***. Participation à une réunion du personnel du Conseil, à Bouctouche.

- ***Juin 1999***. Participation à une réunion du Conseil consultatif.

- ***Juin 1999***. Hôte de la réunion conjointe des conseils consultatifs provinciaux et territoriaux, à Moncton.

- ***Juin 1999***. Réunion avec un stagiaire d'Industrie Canada dans le but d'établir une base de données pour les femmes en affaires, à Moncton.

- ***Juillet 1999***. Tenue d'une conférence de presse pour souligner le lancement du plan d'action du CCCFNB, à Moncton.

- ***Juillet 1999***. Réunion avec le greffier du Conseil exécutif, à Fredericton.

- ***Août 1999.*** Présentation sur le Plan d'action national pour les enfants devant le caucus national des Dames libérales, à Moncton.

- ***Septembre 1999***. Réunion avec la ministre responsable de la Condition de la femme, Margaret-Ann Blaney, à Fredericton.

- ***Septembre 1999***. Réunion avec un stagiaire d'Industrie Canada, à Moncton.

- ***Septembre 1999***. Réunion avec un groupe de communications pour discuter de la conférence nationale sur la violence dans la société en 2000, à Moncton.

- ***Septembre 1999***. Entrevue donnée à *L'Acadie Nouvelle* sur la Semaine des petites et moyennes entreprises.

- ***Septembre 1999***. Participation à la révision de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, à Halifax.

- ***Septembre 1999.*** Participation à la conférence « Women and Credit Conference », à Fredericton.

- ***Septembre 1999***. Réunion de « Women's World Finance », à Halifax.

- ***Octobre 1999***. Réalisation d'une série d'entrevues sur un concours pour les femmes à petit buste.

- ***Octobre 1999***. Réunion extraordinaire du Conseil.

- ***Octobre 1999***. Entrevue donnée au *Times-Transcript* pour un article de fond spécial.

- ***Octobre 1999***. Réunion avec un groupe de communications pour discuter d'une conférence nationale sur la violence dans la société en 2000, à Moncton.

- ***Octobre 1999***. Déjeuner avec la lieutenante-gouverneure Marilyn Trenholme Counsell, à Fredericton.

- ***Octobre 1999***. Réunion du conseil d'administration, Bureau du surintendant des faillites d'Industrie Canada, à Toronto.

- ***Octobre 1999***. Participation au Sommet des femmes en Acadie, à Pont-Landry.

- ***Octobre 1999***. Réunion du Conseil consultatif, à Moncton.

- ***Novembre 1999***. Forum sur la violence, à Bathurst.

- ***Novembre 1999***. Réunion avec une agence de communications afin de planifier les Prix Spiritus, à Moncton.

- ***Novembre 1999***. Réunion avec des représentantes de la Fédération des dames d'Acadie, à Miramichi.

- ***Novembre 1999.*** Participation à l'inauguration de la Maison des jeunes, à Dieppe.
- ***Novembre 1999***. Participation au petit déjeuner du YMCA, au Palais Crystal, à Dieppe.
- ***Novembre 1999***. Présentation devant un groupe de femmes d'affaires et de professionnelles, à Moncton.
- ***Novembre 1999***. Réunion avec les représentantes de la Marche mondiale des femmes de l'an 2000, à Moncton.
- ***Novembre 1999***. Réunion avec une agence de communications afin de planifier les Prix Spiritus, à Moncton.
- ***Novembre 1999.*** Participation à l'ouverture de l'Assemblée législative, à Fredericton.
- ***Décembre 1999***. Cérémonie de remise des Prix Spiritus de 1999, à Saint-Joseph.
- ***Décembre 1999.*** Présentation lors d'un souper pour souligner le 10$^{e}$ anniversaire du massacre du 6 décembre, commandité par le Cercle des Dames d'Acadie, à Moncton.
- ***Décembre 1999***. Réunion de « *Women's World Finance* », à Charlottetown.

## 2000

- ***Janvier 2000***. Présentation au sujet des activités du Conseil auprès de la section de Fredericton des Dames d'Acadie, à Fredericton.
- ***Janvier 2000***. Réunion avec la présidente de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, à Fredericton.
- ***Janvier 2000***. Réunion avec le directeur des Services financiers et administratifs du ministère provincial des Finances, à Fredericton.
- ***Janvier 2000***. Réunion avec la directrice des Ressources humaines du ministère provincial des Finances, à Fredericton.
- ***Janvier 2000***. Participation à l'assemblée annuelle du YMCA, à Moncton.
- ***Janvier 2000***. Téléconférence avec « *Women's World Finance* ».
- ***Janvier 2000***. Réunion avec un représentant de l'APECA.

- ***Janvier 2000***. Réunion avec des représentants de l'INCA (Institut national canadien pour les aveugles).

- ***Février 2000***. Réunion avec des fonctionnaires du ministère des Finances, à Moncton.
- ***Février 2000***. Réunion du Conseil consultatif, à Moncton.

- ***Février 2000***. Réunion avec des représentants du Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées et du Conseil de la jeunesse, à Fredericton.

- ***Février 2000***. Conférencière à l'école de droit de l'UNB, à Fredericton.

- ***Février 2000***. Réunion avec une agence de communications afin de planifier la conférence *Impact 2000*, à Moncton.

- ***Février 2000***. Atelier de deux jours, *Cap sur l'avenir*, à Saint-Joseph.

- ***Février 2000***. Participation au forum *Women's Health Policy*, parrainé par le Centre d'excellence pour la santé des femmes - Région des Maritimes, à Fredericton.

- ***Février 2000***. Réunion avec la ministre responsable de la Condition de la femme, Margaret-Ann Blaney, à Fredericton.

- ***Février 2000***. Réunion avec un représentant de l'APECA.

- ***Février 2000***. Réunion avec des représentants du YMCA.

- ***Mars 2000***. Conférence avec l'honorable Claudette Bradshaw, conférencière d'honneur, parrainée par la Chambre de commerce et le club Rotary, à Moncton.

- ***Mars 2000***. Réunion avec l'honorable Claudette Bradshaw pour discuter les femmes aînées et les prestations de pension, à Moncton.

- ***Mars 2000***. Journée internationale de la femme - Présentation devant un groupe de 60 femmes de Services correctionnels Canada, à Dorchester.

- ***Mars 2000***. Entrevue donnée lors de l'émission « *Information Morning* », au réseau anglais de Radio-Canada, à Moncton.

- ***Mars 2000***. Entrevue donnée lors de l'émission « *Noon Hour News* » du réseau anglais de Radio-Canada, au sujet de la Journée de réflexion, à Moncton.

- ***Mars 2000***. Journée de réflexion, à Moncton.

- ***Mars 2000***. Entrevues sur la Journée de réflexion : *Global News; Telegraph Journal, Times-Transcript, L'Acadie Nouvelle et Radio-Canada.*

- ***Mars 2000***. Réunion avec le Bureau du surintendant des faillites - Industrie Canada, à Montréal.

- ***Mars 2000***. Présentatrice de l'honorable Margaret McCain, à l'occasion de l'activité « *An Evening with Her Honour* », parrainée par la Fondation des femmes canadiennes, à Fredericton.

- ***Mars 2000***. Réunion d'information pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick, à Fredericton.

- ***Mars 2000***. Présidente de la discussion en groupe lors de la conférence «*Women and the Law*» à l'UNB, à Fredericton.

- ***Mars 2000***. Réunion du Conseil (budget provincial), à Moncton.

- ***Mars 2000***. Réunion avec des représentants de l'INCA (Institut national canadien pour les aveugles).

- ***Mars 2000***. Réunion avec des représentants du YMCA.

## VII. Services d'information

Le bureau du Conseil consultatif a continué de répondre à des centaines de requêtes provenant de personnes qui souhaitaient obtenir de l'information sur des sujets comme le droit familial, les questions en matière d'emploi, les préoccupations vis-à-vis la santé ou diverses formes de violence.

En 1999-2000, de nombreux appels ont été reçus touchant les questions de : divorce et de séparation, biens matrimoniaux, garde et droit de visite des enfants, pensions alimentaires pour enfants et pour conjoints, aide juridique en matière civile, normes d'emploi.

Plusieurs appels provenaient également de groupes de femmes, du gouvernement et des médias et constituaient des demandes de renseignements, de documentation ou d'aide sur divers thèmes.

Le Conseil consultatif dispose d'un centre de ressources et de documentation comprenant plus de 5 000 titres.

## VIII. Médias

En 1999-2000, le Conseil consultatif a répondu à un grand nombre de demandes d'entrevue, d'information et de noms de personnes ressources.

Le Conseil a également émis des communiqués de presse sur les questions suivantes :

- la situation des femmes, suite au rapport des Nations Unies sur le développement humain, dans lequel le Canada est classé le meilleur pays au monde où vivre
- une conférence de presse dans le but de lancer et de discuter du plan d'action de trois ans du Conseil consultatif, intitulé «*Préparer l'avenir : des stratégies d'action 1999-2001* »
- le lancement du Plan d'action du Conseil consultatif.
- le renversement de la décision de la Cour du Banc de la Reine de congédier Jocelyne Moreau-Bérubé
- l'appel de nominations pour les Prix Spiritus
- l'annonce des récipiendaires des Prix Spiritus 1999
- la Journée internationale de la femme le 8 mars
- la Journée de réflexion le 11 mars 2000

## IX. Prix Spiritus 1999

Le Prix Spiritus est remis annuellement à une personne, à un groupe ou à un employeur du Nouveau-Brunswick qui a apporté une contribution importante à l'avancement des femmes. La 10$^{e}$ cérémonie annuelle des Prix Spiritus s'est déroulée le samedi 4 décembre à l'Institut Memramcook, à Saint-Joseph, au Nouveau-Brunswick.

Douze femmes ont reçu le prix en reconnaissance de leur contribution à l'avancement des femmes, à savoir : Diana Boyd, de St. Stephen; Dawn Bremner, de Jemseg; Edna Cameron, de Chatham; la sénatrice Erminie Joy Cohen, d'Ottawa; Anne Crocker, de Fredericton; Madeleine Delaney-LeBlanc, de Scoudouc; Délie Gallien-Chiasson, de Shippagan; Kathryn Hamer, de Sackville, Lillian LaBillois, de Fredericton; Aldéa Landry, de Moncton; Thérèse Martin, d'Edmundston; et Thérèse Roy, de Campbellton.

## X. Dossiers

***Les femmes et la Loi sur les normes d'emploi***

Le CCCF a demandé au gouvernement du Nouveau-Brunswick de modifier la *Loi sur les normes d'emploi* dans le but d'améliorer les conditions de travail de tous les employés, mais plus particulièrement celles des travailleuses. Cette loi constitue le dernier recours pour toute la main-d'oeuvre non syndiquée.

Seulement 24 % des travailleurs et travailleuses du N.-B. sont syndiquées, ce qui représente une baisse considérable de syndiqués depuis une quinzaine d'années. Or, la *Loi sur les normes d'emploi* prend une toute nouvelle importance pour les employés du N.-B.

Le CCCF demande que les employés aient droit à un congé annuel minimum de trois semaines après cinq ans de service, plutôt que les deux semaines présentement prévues par la loi. Ainsi, les employés pourraient passer plus de temps avec leur famille.

De plus, les employés ont présentement droit à seulement 6 jours fériés par année - le CCCF recommande trois jours supplémentaires pour un total de neuf jours fériés par année. Ces trois jours sont : jour de Victoria, fête de l'Action de grâces et jour du Souvenir.

Le CCCF recommande aussi que les employés qui se rendent au travail à la demande de l'employeur soient payés une indemnité de présence de trois heures qu'ils ou elles travaillent ou non. Une telle indemnité reconnaîtrait qu'il y a des coûts associés au travail, notamment des coûts de transport, et dans certains cas, des coûts de garderie.

Ce rapport contient d'autres recommandations importantes qui sont conçues pour améliorer la qualité de vie des employés, y compris une révision annuelle du salaire minimum plutôt que la méthode arbitraire de traiter le salaire minimum qui est présentement utilisée.

## ***Un excédent de travailleuses et travailleurs occasionnels dans le secteur public***

Il y a eu une rapide augmentation des emplois occasionnels dans le secteur public depuis une dizaine d'années. Le phénomène a été observé dans les hôpitaux, les écoles, les ministères gouvernemetaux ainsi que les agences gouvernementales.

Les titulaires des emplois occasionnels font le même travail que les employés permanents mais pour un salaire moindre, et ce, sans avantages sociaux. Contrairement aux employées permanentes, les travailleuses occasionnelles ne peuvent bénéficier de congé annuels, de congés de maladie, de régimes de retraite, etc. Elles sont constamment en appel.

Par exemple, en 1990, seulement 11 % des infirmières étaient embauchées comme employées occasionnelles comparativement à 96 % en 1996. Et ce dossier n'intéresse pas que les infirmières.

Il s'agit d'une tendance généralisée qui inquiète puisqu'il semble que l'employeur utilise cette main-d'oeuvre pour épargner de l'argent. Bien que la main-d'oeuvre occasionnelle constitue une fraction essentielle de l'ensemble des ressources humaines, on ne devrait pas l'utiliser pour épargner de l'argent mais plutôt pour remplacer les employés permanents en congé.

***Les femmes et la Loi canadienne sur les droits de la personne***

L'an dernier, le gouvernement fédéral a nommé un Comité de révision de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Le CCCF a présenté un mémoire au Comité dans lequel il a fortement recommandé de faire de la « condition sociale » un motif proscrit de discrimination. Ce motif interdit la discrimination contre les personnes désavantagées financièrement, sans égard à la source de leur revenu. Ainsi, les banques ne pourraient plus refuser d'ouvrir des comptes aux personnes pauvres.

Aussi, le CCCF a recommandé d'accélérer considérablement le traitement des plaintes de discrimination. Des délais de deux, trois ou cinq ans ne sont pas rares, et le CCCF a clairement dit que de tels délais sont déraisonnables.

## XI. Rapport financier

**CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME**
**BILAN**
**31 MARS 2000**

| | 2000 | 1999 |
|---|---|---|
| **ACTIF** | | |
| Encaisse | 4 296 $ | 1 164 $ |
| Débiteurs - Province du Nouveau-Brunswick | 36 097 | - |
| - Autre | - | 3 900 |
| | 40 393 $ | 5 064 $ |
| **PASSIF ET EXCÉDENT** | | |
| Créditeurs - Dû à la province du Nouveau-Brunswick | - $ | 5 064 $ |
| Excédent | 40 393 | |
| | 40 393 $ | 5 064 $ |

## CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME
## ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DE L'EXCÉDENT
## POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2000

| | 2000 BUDGET | 2000 | 1999 |
|---|---|---|---|
| **RECETTES** | | | |
| Subventions | | | |
| Province du Nouveau-Brunswick | 427 100 $ | 429 100 $ | 431 500 $ |
| DRH Canada | - | 7 312 | 9 628 |
| Autres | - | 63 | 797 |
| | 427 100 | 436 475 | 441 925 |
| **DÉPENSES** | | | |
| Services personnels | 212 500 | 188 747 | 214 939 |
| Autres services | 174 600 | 178 176 | 175 581 |
| Fournitures et approvisionnements | 15 000 | 8 102 | 10 624 |
| Bien et matériel | 5 000 | 10 111 | 32 213 |
| Contributions et subventions | 20 000 | 10 900 | 900 |
| Frais de dette et autres | - | 46 | 189 |
| | 427 100 | 396 082 | 434 446 |
| **EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES** | Nul $ | 40 393 | 7 479 |
| Excédent, début de l'exercice | | - | - |
| Excédent, transféré au fonds consolidé | | - | (7 479) |
| **EXCÉDENT,** fin de l'exercice | | 40 393 $ | Nul $ |

**CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEME**
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**
**31 MARS 2000**

1. Objectif de l'organisation

   Le Conseil consultatif sur la condition de la femme conseille le gouvernement provincial sur les questions de la condition de la femme et porte les sujets d'intérêt aux femmes à l'attention du public.

2. Les principales conventions comptables

   Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

3. Dépenses ne figurant pas dans les états financiers

   Les frais de location du bureau du Conseil et la majorité des coûts de traduction sont payés par la Province du Nouveau-Brunswick et ne figurent pas dans les dépenses du Conseil.

   Le ministère des Finances a assumé la responsabilité de la presque totalité des tâches administratives du Conseil ainsi que les frais qui s'y rapportent.